

Перевод с французского  
Женева, 11 декабря 1975 г.

Швейцарская партия труда

В ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ КПСС

25-6

Дорогие товарищи,

Я прошу вас извинить нас за некоторое запоздание с этим письмом, но я хотел бы от имени руководства нашей партии самым горячим образом поблагодарить вас за направление на наш праздник в этом году представительной делегации КПСС, а также космонавта г.Гречко Г.М.

Мы с огромным интересом выслушали их выступления, а их прямые и человеческие контакты с участниками праздника явили большим вкладом в его успех.

Мы вам очень признательны за это проявление нашего интернационального братства и нашей дружбы и шлем вам, дорогие товарищи, наш сердечный привет.

По поручению руководства  
Швейцарской партии труда и редакции  
"Буа увриер"

АРМАН МАНЬЕН,  
ответственный редактор "Буа увриер"

3 в. галл

*Арман Маньен*  
14/1-76.

Перевел: *С. С. С.*

*Маньен*

# Parti suisse du Travail

Section de Genève

13

at rue Chastepoulet 21  
stale 2/3 - 1211 Genève 1  
poutous 13 R7 42

es .  
at 31 28 80  
icial 32 25 32

Au Comité central du  
Parti communiste de l'Union  
soviétique

M o s c o u

Union des Républiques  
socialistes soviétiques

Genève, le 11 décembre 1975

Chers camarades,

C'est avec un peu de retard, et je vous prie de bien vouloir nous en excuser, que je viens, au nom de la direction de notre parti, vous remercier très vivement d'avoir envoyé à notre kermesse d'cet automne une importante délégation du Comité central ainsi que le camarade cosmonaute G. M. Gretchko.

C'est avec grand intérêt que nous les avons entendus et les contacts si simples et si directs qu'ils ont eus avec notre public ont grandement contribué au succès de notre manifestation.

Nous vous sommes très reconnaissants de ce témoignage de notre fraternité internationale et de notre amitié et vous adressons, chers camarades, nos cordiales salutations.

pour le Parti suisse du Travail,  
pour la Voix ouvrière:

  
Armand Magnin  
éditeur responsable.

СОЮЗНОСТЬ СССР  
В ШВЕЙЦАРИИ

20  
СЕКРЕТНО

Экз. № 1 25-с/1

Исх. № 26

" 2 " февраля 1976

ЗАМЕСТИТЕЛЮ ЗАВЕДУЮЩЕГО МЕЖДУНАРОДНЫМ ОТДЕЛОМ ЦК КПСС

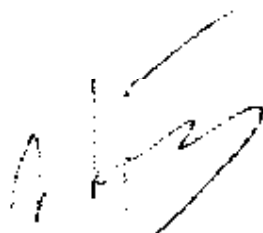
ГОВ. ЗАГЛАДИНУ В.В.

При этом направляем Вам письмо в ЦК КПСС секретаря ЦК Швейцарской партии труда тов. А. Маньяна, в котором он просит оказать содействие в деле ускорения сроков финансовых расчетов АИИ с типографией Пре-Жером за изготовление трех книг: "В.И. Ленин", "Советские женщины" и "КПСС. От съезда к съезду". К указанному письму были вложены копии: телеграммы АИИ № 18-81/01 от 15 января 1976 года и оперативу Пре-Жером и финансового счета типографии друзей к АИИ изготовление названных книг.

Направляем также письмо в адрес ЦК КПСС члена политбюро ЦК КПСШ тов. А. Эдигера, в котором он, ссылаясь на имевшиеся у него воспоминания о визите в Москву осенью 1975 года, просит изыскать, по возможности быстрее, новые заказы для типографии Пре-Жером на изготовление книг, проспектов, каталогов.

Примечание: упомянутое на 4 листах, только в адрес.

ПОСЛЫ СССР В ШВЕЙЦАРИИ



(Н. ГЕРАСИМОВ)

СПИ. 2 экз/св

1 - ЦК КПСС

2 - в дело

№ 39, 30.1.76г.



21

Bund Sekretariat Comité directeur et secrétariat Comitato direttivo e segreteria  
Zürich - Schweiz Sursis Svizzera - Feldstrasse 46 - Zürich 4 - Tel. (051) 27 91 27  
C/c - Compte de chèques postaux Conto-chèques postali VIII 208 992 - Zürich

Zürich,

no  
n° 606  
n° 1

Genève, le 20 janvier 1976

Au Comité central du  
Parti communiste de l'Union soviétique  
M o s c o u

chers camarades,

Nous prenons la liberté de vous écrire cette lettre pour attirer votre attention sur une question financière importante concernant notre Coopérative d'imprimerie.

Notre imprimerie a fait parvenir récemment à l'Agence de Presse Novosti (APN) un relevé de compte à propos des travaux effectués par elle et livrés, soit les livres "LENINE", "FEMMES SOVIETIQUES" "d'un Congrès à l'autre". Comme vous pouvez en prendre connaissance par la lettre ci-jointe, l'Agence Novosti nous a informés qu'elle ne pourrait nous verser que 40 000 roubles et qu'il n'est pas certain que le solde puisse être versé en 1976.

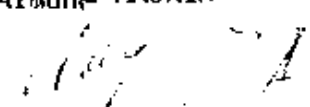
En raison des difficultés financières de notre imprimerie, difficultés que vous connaissez, il ne nous est pas possible d'envisager le paiement de ces factures tel qu'il nous est proposé par l'APN.

Nous avons notamment besoin de 40 000 roubles dans un délai de dix jours, soit à la fin du mois de janvier au plus tard. Et il faudrait que nous puissions recevoir la moitié du solde à fin mars et l'autre moitié à fin mai.

Auriez-vous l'obligeance d'intervenir sans tarder pour que le paiement se fasse dans ces délais, sinon nous nous trouverions devant de graves difficultés.

En nous excusant de cette requête, mais persuadés que vous la comprendrez, nous vous remercions d'avance de tout l'appui que vous pourrez nous apporter et vous adressons, chers camarades, nos salutations fraternelles et socialistes.

Armand MAGNIN

  
secrétaire du CC du Parti suisse  
du Travail,  
président du Conseil de direction  
de la Coopérative d'imprimerie

ИЗДАТЕЛЬСТВО «НОВОСТИ»  
EDITIONS DE L'AGENCE DE PRESSE NOVOSTI  
EDITORIAL DE LA AGENCIA DE PRENSA NOVOSTI  
VERLAG DER PRESSEAGENTUR NOVOSTI

1/01  
NOVOSTI PRESS AGENCY PUBLISHING HOUSE \* EDITIONS DE L'AGENCE DE PRESSE NOVOSTI  
EDITORIAL DE LA AGENCIA DE PRENSA NOVOSTI \* VERLAG DER PRESSEAGENTUR NOVOSTI

15  
г. Москва, Ж-78, Подкопальный, 13  
июль 1976

Coopérative d'Imprimerie Pré-Jerôme

Genève  
Suisse

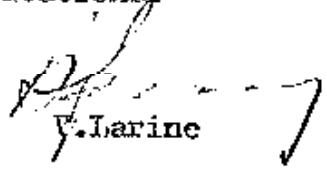
Les Editions de l'APN confirment que pour les commandes exécutées par votre Coopérative d'Imprimerie nous vous avons versé, au cours de 1975, 40 000 roubles-devises (138 793 fr.s.)

Notre endettement selon la facture présentée par la Coopérative Pré-Jerôme constitue 102,1 mille roubles-devises.

Suivant ce qui a été convenu, nos versements possibles pour la fabrication de nos livres par la Coopérative Pré-Jerôme font annuellement 40 mille roubles-devises. Ainsi, pour éteindre notre dette, en 1976, les Editions de l'APN vous verseront 40 000 roubles.

Le restant de la somme, c'est-à-dire 62,1 mille roubles, sera versé, autant que possible, avant la fin 1976.

Je vous présente mes cordiales salutations.

  
Y. Jarine

Directeur des Editions de l'APN



und Sekretariat Comité directeur et secrétariat Comitato direttivo e segreteria  
Svizzero - Schweiz Suisse Svizzera - Feldstrasse 46 - Zürich 4 - Tel. (051) 27 91 27  
Conto - Compte de chèques postaux Conto-chèques postali VIII 208 92 - Zürich

Zürich.

Genève, le 21 janvier 1976

Au Comité central  
du Parti communiste de l'Union soviétique  
M o s c o u

chers camarades,

Lors de nos entretiens de l'automne 1975, nous avons attiré votre attention sur les difficultés économiques de notre imprimerie.

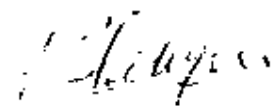
Depuis cette rencontre, la crise économique du capitalisme continue à s'accroître notamment dans le secteur de l'imprimerie. Nous avons de grosses difficultés pour trouver des travaux et son orientation politique constitue un obstacle de plus auprès de la clientèle qui n'est pas des nôtres. Et nous nous trouvons maintenant dans une situation financière dramatique.

Si notre imprimerie, dont l'existence nous est indispensable, devait disparaître, nous ne pourrions plus publier les journaux du parti "Voix ouvrière", "Vorwärts" ainsi que tout le matériel de propagande du parti, tracts, dépliants.

Il s'agit pour nous de trouver d'urgence de nouvelles commandes, livres, prospectus, catalogues, pour la somme de 800 000 francs suisses.

Si nous nous adressons à vous <sup>c'est</sup> afin que vous nous apportiez tout appui possible auprès de maisons commerciales soviétiques susceptibles de nous passer d'éventuelles commandes.

En vous remerciant de toute l'aide que vous nous avez déjà apportée dans ce domaine comme dans d'autres et certains que vous comprenez nos difficultés, nous vous adressons, chers camarades, nos éternelles et cordiales salutations.

  
André Hediger

membre du bureau politique  
du Parti suisse du Travail

Schweiz



und Sekretariat	Comité central et secrétariat	Comitato centrale e segretario
1 Nizza - Zweierstrasse 123 - 8003 Zürich - Tel. (01) 33 90 57		
	Postfach 8036 Zürich	
	Casa postale 8036 Zürich	
	Casella postale 8036 Zürich	
Compte de chèques postaux	Conti correnti postali	80 - 208 92 - Zürich

An das  
Zentralkomitee der KP d SU  
M o s k a u

Basel, den 19. August 1976

Betrifft: Einladung für das Volks- und Pressefest der PdA  
der Schweiz, deutschsprachige Sektion.

Liebe Genossen,

Wir möchten zu unserem grossen Volks- und Pressefest einen Vertreter des Zentralkomitees, wir dachten an den Genossen Zagladin, persönlich einladen, zusammen mit einem Vertreter der Redaktion des "Prawda".

Die Aufenthaltsspesen für den Besuch gehen zu Lasten unserer Partei.

Wir hoffen, dass die Einladung angenommen werden kann und verbleiben

mit Genossen-Grüssen

Hansjörg Hofer

Sekretariat      Comité central et secrétariat      Comitato centrale e segreteria  
 Zuzerstrasse - Zwölferstrasse 123 - 8003 Zürich - Tel. (01) 33 90 57  
 Postfach                      8036      Zürich  
 Casse postale                      8036      Zürich  
 Casella postale                      8000      Zürich  
 Compte de chèques postaux      Conto corrente postale      80 208 90 - Zürich

pages 5  
 rue 232, 1211 Genève 8

Au Comité central  
 du Parti communiste  
 de l'Union soviétique  
 M o s c o u

Genève, le 22 septembre 1976

chers camarades,

En 1975, vous avez eu la gentillesse de déléguer à notre  
 kermesse le camarade Gretchko, cosmonaute, qui suscita un vif mouve-  
 ment d'intérêt pendant cette fête et fut interviewé à la télévision  
 de Suisse romande.

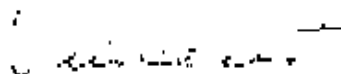
En juin dernier, lors de son passage à Moscou, le camarade  
 Karpov a évoqué la possibilité de la participation à la kermesse de  
 cette année d'une personnalité soviétique connue à l'étranger et  
 nous aviez bien voulu l'envisager.

Nous nous permettons de vous suggérer que, par exemple, le  
 joueur d'échecs Karpov, ou le champion olympique Valery Borzov, pour-  
 rait être fort bien accueilli par notre public culturel si nous  
 pouvions préalablement l'annoncer et préparer son passage à Genève.  
 Connaissez-vous une telle éventualité possible?

D'autre part, nous vous prions de nous communiquer rapide-  
 ment les dates d'arrivée et les noms des membres de votre délégation  
 ainsi que ceux du représentant de la Pravda. Si vous pouvez les re-  
 venir pour son retour à Genève à notre camarade Jean-Claude Largin,  
 membre de la délégation des diffuseurs de la Pravda invitée en Union  
 soviétique par la Pravda du 25 septembre au 6 octobre, qui est l'un  
 des responsables de notre kermesse, cela nous facilitera les choses.

Nous vous réitérons nos vifs remerciements pour l'appui  
 appréciable que vous nous accordez et vous adressons, chers camara-  
 des, nos fraternelles et amicales salutations.

Le président:



Jean Vincent



617



el Sekretariat      Comité central et secrétariat      Comitato centrale e segreteria  
 Svizzera - Zwoierstrasse 123 - 8003 Zürich - Tel. (01) 33 90 57  
 Postfach                      8036      Zürich  
 Case postale                      8038      Zürich  
 Casella postale                      8098      Zürich  
 Compte de chèques postaux      Conti correnti postali      80 - 200 92 - Zurich

J St-Georges 5  
 talc 232, 1211 Genève 8

Au Comité central  
 du Parti communiste  
 de l'Union soviétique  
 M o s c o u

Genève le 22 septemb.  
 19.

Chers camarades,

Nous profitons du départ pour Moscou de la délégation suisse des diffuseurs de notre presse, invités en Union soviétique par la PRAVDA du 25 septembre au 6 octobre, pour vous faire parvenir une lettre destinée à M. Roman N. Mouradov, Ministère de la Culture d'URSS.

Nous remettons cette lettre au camarade Jean-Claude Larpin, membre de la délégation et un des responsables de notre kermesse populaire.

Nous vous serions très obligés de bien vouloir la transmettre à son destinataire et d'obtenir de lui la réponse souhaitée assez rapidement pour pouvoir la remettre à Jean-Claude Larpin qui nous la rapporterait alors à Genève. Cela permettrait de gagner du temps pour l'obtention des autorisations officielles.

Nous espérons que cela sera possible et nous vous remercions vivement pour l'appui que vous nous apportez avec tant d'efficacité en vous adressant, chers camarades, nos fraternelles et amicales salutations.

Le président:

Jean Vincent

Annexes: 1 lettre destinés à M. Roman N. Mouradov,  
 1 photocopie de cette lettre pour votre information.